

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Mosaard
Saigon

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Giấy số của Toán-lễ nhi-dồng

Theo nghị định của quan Thông-đạo Nam kỳ ngày 11 Février 1938 cho phép Ủy-ban tư-đạo...
Số in ra 100 000 v. giá mỗi vé 5 Op. 50.
Tấm trước có thấy là 30 000 đống, còn lại như sau này:

Số tờ nhất	10 000\$
— hai	4.000.
— ba	3.000.
— tư	2.000.
— năm	1.000.

Một anh tài xê thiếu lương tâm

Saigon. Vào 3 giờ chiều hôm rồi, tại ngã tư đường Bonard, MacMahon có xảy ra một vụ xe hơi cán người rồi bỏ chạy luôn người bị cán là anh cu-I Kiép - công-thống, 39 tuổi, giúp việc cho hãng Seama.
Chiều hôm ấy anh Thông vưng lịnh chủ đi mua đồ đạc để chờ nôi trên không rõ anh đi thế nào mà để cho bị một chiếc xe hơi từ phía trên khám lơn chạy xuống đống đá đập mình và bị thương ở đầu ở tay khá nặng phải chửi gậy.
Người cầm tay bánh xe hơi lại thừa dịp này rồ máy xe hơi bỏ chạy mất.
Số quận nhi đã mở cuộc điều tra để tìm bắt chủ chiếc xe hơi kia.

Ngày số nhất định chính 15 Mai 1938 tại đình xã tây dưới quyền kiểm soát của ông hương trưởng Uy-ban trung ương chính phủ xã hội và nhiều vị nữa như quan quận-trưởng Saigon-Cholon xã tây và người bồi việc của xã Tây - là nhi-dồng.

TIN TAU ĐI

Qua Pháp
President Doumer 22 léc (M.M.)
Villa Verdun 15 février (M.M.)
Le Cap Toura e for mars G.R.
Bác và Trung-Bác về
Claude Chappe le 28 février (M.M.)
Le Desirade le 17 février (G.R.)
Qua Tàu và Nhứt-lai
Laramis le 13 février (M.M.)
Singapore lại (via Poulc-Londore)
Le G.G. Pasquier 15 fcv (S.A.M.)

TIN TAU TỚI

Ô Pháp lại
Le Herardis de Saint Pierre le 24 février (M.M.)
Le Mi 27 février (M.M.)
Le Maréchal Joffre 3 mars M.M.
Ô Bác và Trung-Bác về
Francis Garnier 27 février (D.F.)
Cecile Chappe 21 février (S.M.)
Le Cap Tourane 26 fcv (G.R.)
Ô Tàu và Nhứt-lai
President Doumer 20 léc M.M.
Qua Singapore
Le G.G. Merlin 15 février (S.A.M.)



Trong vùng đất Việt



Cuộc tuyển - cử một tổng Định-an được kết quả tốt đẹp

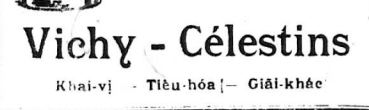
Ấn-tho. — Văn-minh công ngày càng tiến hơn thì qui vị cử tri càng ngày càng tiến bộ. Như mới rồi đây ngày 18 Février 1938. trời vừa sáng thì thấy tại nhà việc làng Phú-hừu cơ xi-rát trang hoàng, ghe tam ban mây, lâu nơi, ghe chèo của qui vị thưa sai đậu chập một chiếc sòng rất nên náo nhiệt.
Ngày hôm ấy là ngày để cho qui vị cử-tri được tự do thông tĩa mà chọn lựa một vị nghị-viên để thay mặt cho dân trong tổng Định-an.
Trong mấy ông Candida s 1 Huỳnh-ngọc-Điệp, 2 Nguyễn-Thọ, 3 Trần-ngọc-Anh Trong ba người ra tranh cử đã chưa biết ai chiến thắng. Vì qui vị cử-tri đang lấy công tâm để xét để chọn lựa một ông cho xứng đáng tánh tình thành-hậu, dù tài, dù đức được thay mặt cho dân trong tổng.
Đến khi khui thùng thăm ra thì ông Huỳnh-ngọc-Điệp được 500 thăm hơn 2 ông Anh và Thọ gấp 2 phần. thì tự nhiên ông Diệp được đắc cử làm nghị-viên địa-phía-hạt tổng Định-an.
Chúng tôi là phần đân trong tổng Định-an lấy làm khâm phục qui vị thưa sai trong tổng biết chăm lo thăm qui bầu mà chọn lựa ra một vị hội đồng rất xứng đáng.
Tiếp đây chúng dân tôi cầu xin M. Diệp trong bốn năm nơi ghé nghị-trường rằng lo tròn phận sự được làm vira lòng qui vị cử-tri và dân chúng trong tổng Định-an.
Thầy một cho một phần đân dân trong tổng Định-an
ĐINH-SAN-LỢI

Trong vùng đất Việt

Ngày hôm qua, vào 12 giờ trưa, tại ngã tư đường Louvain và Douaumont có xảy ra một tai nạn ô-tô cam-phông bị xe kéo.
Nguyên chiếc xe cam-phông số C.A. 954 của phường Louvain chạy xuống me sông. Lúc đến ngã tư nói trên, anh tài-xê lấy tay bành lái náo không rõ mà để xe bị ném chiếc xe kéo số S. 1630 đang đậu dự lệ, lại làm cho anh xe-phủ phải bị thương.
Chiếc xe kéo xong, chiếc xe cam-phông rờn bường chạy sang xuống đường miền nam mặc kẹp dưới. Và một đống rất may, những người đi trên xe đều vô sự.
Tai nạn trên rờn
Bệnh-hoa. Anh cu-I Nguyễn-Hào, 30 tuổi, giúp việc cho hãng cây B.F.S. ở Biên-hòa Hôm thứ năm 17 Février rồi vào lúc 5 giờ chiều anh Hào đến rờn Mỏ-xây dựng xe cát.
Anh Hào chất cát lên toa xe chạy trên đường sắt rồi đẩy chạy.
Toa xe này chạy đến một chỗ góc ngồ bồng cán nam mướn thợ, mướn thợ ngã ngang đường, toa xe lật, làm cho anh Hào bị đập mình nhiều chỗ rất nặng.
Anh Hào đã được chở xuống nhà thương Chợ-rẫy rồi.

VICHY-CELESTINS

là thứ nước mạch danh tiếng khắp cả hoàn cầu
Trong tiết hạ này hoa tiêu dùng nước mạch trên đây thì bộ vận của sự tiêu hóa như là: bao tử, ruột và bàng-bàng sẽ đặng hồi phục và đở sức lực.
Sớm nôi, khi đói, nên dùng một ly và khi nhộp ban hay sau khi nên dùng vài ly.



Vichy - Célestins

Khai-vị - Tiêu-hóa - Giải-khát

DOCTEUR NG.-TẤN-BỒM

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên môn trị các bệnh phổi
Có máy chiếu điện rọi phổi
Saigon: 63 Rue Mac Mahon - Saigon
Số điện thoại: 20.652
Giờ làm việc: 8 giờ tới 12 giờ chiều; 3 giờ tới 6 giờ

ĐAU ĐỚN LÀM CHỊ!

nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE

USINES DU RHONE

kháng khuẩn đỡ bệnh

NHƯỢC ĐẦU
ĐAU ỐC
ĐAU RĂNG
ĐAU BỤNG ĐỤC

lại còn làm cho thân thể khỏe mạnh ra.
Dối thuốc

ASPIRINE

USINES DU RHONE

lại mới có được thuốc trong sách, không bán hàng lẻ, để này vì trải tìm

Muối uống cả ngày

PEPPERMINT

GET

với nước đá hay nước lã

GET FRERES
REVEL (H. Caronne) France

họ vẫn trở lại d'ir

Crème SIMON

Phụ nữ đều ưa dùng Crème SIMON vì nó có chứa làm cho da tươi nhuận và sảng. Mọi người vì có làn da đẹp cho bạn mướn thì, mướn thợ khác mà họ khen là hay nhưng ít biết quí.

CREME SIMON

đồng thời vào da của một số khi làm nên thì được mềm mại, trẻ trung vì nó thấm sâu trong da được.

CREME SIMON M.A.T.

(Mats. Active, Tonique)

lời nhất làm cho da mặt dù trình thế nào cũng trở nên mịn màng không hề hồng lợt.

Theo thí nghiệm, chỉ có mỹ phẩm này là: "BÀ QUỲ CỬA SẮC ĐẸP QUI CÓ TÂY."

Mardi 22-23 - TIÊU-THUYẾT số 784

大鶴紅蓮寺

Hòa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyên-Chánh-Sãi: dịch thuật.

HỒI THƯ BẢY MƯƠI BỐN

Cuối 19, nôi 144-tinh-Bun bộ quan-cách Lạp 5 đăm mà-tâm-phái tinh số gian (Tiếp theo)

Xuân - Hi lại nói tiếp thêm rằng: - Nhưng mà, luận cái ngon - phẩm của Trinh và Trương hai lão gia bấy giờ đây, mà tuy là lời thiệt, song

trước kia cũng có nhiều vị thiếu gia cậy mặt đến nơi hai vị Tiêu-thor nhà tôi đó cũng không phải là không bằng...
Mã-tâm-Nghị nghe nói tới đó liền chặn ngang lại mà hỏi rằng: - Vậy sao hai vị Tiêu-thor của nàng đã không ưa mấy người kia lại ưa hai người này? -

Xuân-Hi nói: - Vì đêm ở dưới thuyền, sau khi bị cướp đi, tôi ở phía sau thuyền, có nghe đạ-tiểu-thor khuyển nhĩ - tiểu-thor rằng: - Nay chị em ta tuổi cũng tương rồi, cái việc cá chung thủa của chúng ta sau này, nếu về mà nương dựa nơi nhà Di Dương không biết sẽ ra làm sao? Còn hiện giờ đây chị em ta đã bị bọn cướp nó lột hết quần áo trên trường, may nhờ có hai người ấy cứu được, nhưng em ta đó, họ không khỏi rờ rớm đặng chạm tới mình chị em ta rồi, lại cũng may có hai người ấy cứu em ra khỏi tay họ, nếu chị em ta không

phơn cái dịp này mà ứng phứ lấy họ, chứ còn để mà ứng a bấy giờ?
Bổ đề em nên hai vị Tiêu-thor nhà tôi mới lấy hai anh em Trinh, Trương làm gia là cũng vì ở ấy. Mã-tâm-Nghị cười nói: - Nếu về thân thể mà bị người nào rờ rớm chạm tới mình chị em ta rồi, lại cũng may có hai người ấy cứu em ra khỏi tay họ, nếu chị em ta không

sử rườ thì không bao nhiêu, hễ ứng chừng đôi ba chén thì đã say rồi, nhưng việc này phải tính với Lý-đệ thái-thai có hầu thủ ở mỗi được, phải có số sáu mới hai chị em Tiêu-thor vào trong phòng này...
Xuân-Hi mới nói tới đó, Mã-tâm-Nghị liền khoát tay và lật đầu lia lia mà nói rằng: - Việc này không nên em có sử hay biết làm gì. Hai chị em Tiêu-thor đã thông hiểu với Trương, thì tôi lẽ có thể mà làm cho hai chị em họ đem làm tình nguyện lấy ta; nhưng phải nhớ có ràng làm trung gian mà có nói, em chỉ mới được. Nếu nên việc đời thì là sẽ thường nặng trọng hậu lắm vậy.

Xuân-Hi nói: - Việc ấy thì tự nhiên tôi phải hết lòng, có đầu là hai vị Tiêu-thor bình nhợt đã tôi như em ruột vậy, cho nên tôi này thì không hề dám làm bất việc gì, nếu bây giờ mà họ đồng lòng, chỉ để đăn dụ hai chị em họ, thiệt tôi không dám...
Mã-tâm-Nghị nói: - Ta có ý hay, chị em này ý tính linh ứng cử động rất là hòa mà cũng dễ nói chuyện lắm mà! Và lời của chị em này phần và cái địa vị của nàng cũng lớn như hai chị em họ vậy, có việc gì mà không dám nói, còn sợ tôi gì?
Xuân-Hi nói: - Cái tánh tình mà cả sự cử động của hai vị tiêu-thor là từ hòa

thiệt, lúc tôi còn ở hầu họ hai đời, thì hai họ cũng hết hẳn tôi một lần nào cả. Nhưng bây giờ nếu báo tôi nói những lời vô lễ với hai ông thì thiệt tôi không dám, để báo hai ông cũng là Tiêu-thor thế nào cũng có cái nghẹn em của Tiêu-thor, tôi đâu dám đem làm phần với địa vị mà sánh với hai ông hay sao?

Còn nữa...

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo sư và viên quan An-nam nếu thấu nhận giùm gói cho bòn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

+ DOCTEUR QUAN +
 Ancien INTERNE LAUREAT de l'Hôpital Foch de Paris
 Ancien CHIEF de L'INSTITUTO de DERMOPUNCTURA de Barcelone (Espagne)

CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM-CỨU (Acupuncture)
 Trị các chứng bệnh - Chẩn trị phong-tử nhọt-môi, bệnh thược
 và đường tiêu tiêu (thần, huyết trắng và vẩn... Chẩn Điện đượ
 chữa bệnh và chữa bệnh, có hiệu lực vi. Thủ thuật, châm, máu
 nước tiểu và vẩn...
213-CATINAT (Trên là 114-116-117) gần
 Thượng học, gần vườn cau cũ.
 Khám bệnh từ 8 giờ sáng tới 7 giờ tối.
 Giá: mỗi lần 50 000

CHƯƠNG-TRÌNH
Tuần-lễ Nhi-dồng
THOT-NOT
 Thứ 5 ngày 19 Fevrier 1938
 Từ 7h 1/2 tới 8 giờ - Quan Lương y sẽ trị diên thuyệt.
 8h tới 8h 1/2 - Tập thể thao.
 8h 1/2 tới 9 giờ - Viên giám đốc trường làm diên thuyệt.
 9h tới 9h 1/2 - Tập thể thao.
 10h 1/2 tới 10 giờ - Phát bánh.
CHO-MOI
 Thứ 6 ngày 22 Fevrier 1938
 Từ 7h tới 10 giờ - Việc việc mà cũ-cũ-la-giàng.
 10h 1/2 tới 10 giờ 15 - Quan Lương y sẽ trị diên thuyệt.
 10h 15 tới 11h 1/2 - Tập thể thao.
 11h 1/2 tới 12h - Tập thể thao.
 12h 1/2 tới 13 giờ - Phát bánh.
LONG-XUYEN
 Thứ 7 ngày 24 Fevrier 1938
 Từ 7h 3/4 tới 8h. Nghỉ lễ quan Tham-biện và các nhà thần-hào do bệnh-sinh và hướng-đạo sanh
 8h tới 8h 1/2 - Tập thể thao.
 8h 1/2 tới 9h - M. Ngon. Bi zicteur diên thuyệt.
 9h tới 9h 1/2 - M. Hien Inspecteur primaire provincial diên thuyệt.
 9h 1/2 tới 10h - Tập thể thao.
 10h tới 10h 1/2 - M. Lu Médecin chirurgien du Service médical à Long-xuyen diên thuyệt.
 11h tới 11h 1/2 - Phát bánh.
 11h 1/2 tới 12h - Việc nhà báo-sinh.
 12h 1/2 tới 13h 1/2 - Dưa thuyệt.
 13h 1/2 tới 14h 1/2 - Lối đua

BA NGÀY VUI NHẤT
 Trong năm Mậu-Dần 1938
Hội - chợ Sadee
 Nhâm 25, 26 và 27 Fevrier
 1938 là ba ngày vui nhất của

Hội chợ Sadee
 Thành-niên Nam-Nữ, các học-lão thành 7 Tao-nhào, Mạ-khách và quý vị Thuồng-gia, Công-nghệ, v.v...
 Hội chợ Sadee
 Có một đũa-xào nướng - công của Phu-Nữ, có tiếng là đẹp và khéo nhất ở trong xứ.
 Hội chợ Sadee
 Là nơi không hạn mà gặp của Nam-thanh, nữ-tử, là chỗ tụ họp, của các bậc đàn-miền Hậu-giang
 Hội chợ Sadee
 Là nơi trong một Huế - viên rất tinh-tú, rất nên thơ và có nhiều gian-hàng rất theo pháp kiến trúc cổ-lạc và mỹ-thuật.
 Hội chợ Sadee
 Ban đêm dưới ánh chiếu của ngọn Hồng-muôn của Thầy-lục và các đèn treo khắp các tầng cây, sẽ là cảnh thần-tiên dưới trời.
 Hội chợ Sadee
 Sẽ có Tam-Tạng thỉnh kinh đống đồ, Tôn-ngự-không danh 72 đấng, Phật Thích-ca thuyết pháp, có đường đi bát-mật, đũa-xào y-phục đơn ông, đơn bà, có hát thuyệt, có Huê-đào, có Bầy-bang và nhiều cuộc vui đẹp như về nơi nũa.
 Hội chợ Sadee
 Là là cảnh vui tươi tếu, có bộ qua rồ-ồ-ồ.
 Kinh-môn Qui vị Thuồng-gia, kỹ-nghệ viết thơ thương lượng về việc mướn-gian hàng.
 Kinh-môn Đổng báo đũa-y-hội.
 Thứ 8 ngày 27 Fevrier 1938
 Ingénieur Chef de Subdivisions des Travaux-Publics à Sadee.
 L. T. S. - chúng tôi tưởng các đồng Thuồng-gia và kỹ-nghệ-gia ở các nơi công-nghệ nên cho hội chợ này đem đến các hàng hóa và sản-vật của mình đến hội-chợ, trước đã báo-buôn, sau làm quảng-cáo cho nhà buôn và kỹ-nghệ của mình sự rõ ràng là nhứt cả mà không tốn tiền bạc.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
 Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
 Sáng lập năm 1927
 Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon
 R. C. Saigon n° 61

Dây thép:
CREDITANA-SAIGON

Dây thép nói:
SAIGON - 21 826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 lý rưỡi mỗi năm, số tiền gửi một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.
 Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Credit National và những phiếu của nhà Châu-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng.
 Công-ty cũng nhận lãnh sự cho hạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và nhận đó số những phiếu này có dự cuộc xã số bằng tháng hay là hàng năm.
 Bòn-hội có mua bán Pháp-hợp Tiết-kiệm rất đẹp bằng tất cả mọi khoản, để cho bà tánh được đồng. Xin quý vị hãy đến hội-quản hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiết-kiệm ấy.
 (Vẽ riêng chuyên khác, xin hỏi thăm bòn-hội)

Tên chỉ của bòn-hội: LÃM VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỖ VẤN:
 Chủ tịch hội trưởng: HUYNH DINH-KHIEM, (sở nghi đã từ chức).
 Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (được bầu cử chức theo điều 24 trong điều lệ)
 Hội viên: Dr. BAILLE-de-LANGOUAUBIERE, M. Denis LE-PHAT-AN, M. LUY-VÀ-CANG, M. NGUYỄN-VĂN-THINE, Dr. TRẦN-VĂN ĐÓN, Dr. TRẦN-NHU-LÂN, M. TRẦN-ĐÌNH-THẢO, NGUYỄN-THANH-LIỆM.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ:
 Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯỜNG-TÂN-VI,
 Quản lý hèn sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,
 Hội viên: M. BUI-QUANG-CHI, M. ĐINH-VĂN-DÂN, M. Alexie THAI V LÂN,
 Tổng lý: M. Paul LE-VĂN-ĐÔNG

At muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
 At muốn có người bào-chế thật kỹ,
 các toa thuốc của các quan Đốc-Lý?

VỀY XIN QUÝ VỊ ĐẾN TẠI:
pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG
 Rue des Mathis, 219 - CHOLON
 Ông chủ có ông PHẠM-HỮU-HANH một học báo chế-sau, tiếp nước quí vị một cách mau-mẫn và vui-vẻ
 Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.
 Quý vị ở Lạc-Tĩnh gửi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi hành, giá thuốc tính tại nước ngoài thì không tính tiền cước phí.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
 Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
 Kế nghiệp
 Sáng lập từ năm 1909
 số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON
 Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thớ màu và các vật đồng đến ở Pháp-quốc lại
 Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.
 Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới liền-hiện sẽ gửi ch.
 VỞ RA TRONG THẢ
 hàng ở đường L. Lacouture, - Chodui
 gần trại lính tập Ô-ma

Sách rất hữu ích
 Ông Nguyễn - Văn - Hoành, giúp việc lâu năm tại quán Chodui-khê Saigon, đang in tại Imprimerie ông Nguyễn - Văn - Cấn, 87 Rue Lécuyer Saigon, một quyển sách về các vật dụng và các vật dụng của nhà nông-nghề trong khi hữu - sự cần dùng đến, và cho hướng - dẫn đường-sườn bán-chàng trong sự nhận thì dễ dàng.
 Ông Nguyễn - Văn - Hoành chúng tôi sẽ ra công tiền tới trong ba tuần chỉ - dụ 48 ngày 21 Juillet 1938, nơi về số Quán-khê Điện-thủ (Conservation de la Propriété Foncière) tại - quảng những đất ruộng; 30 Mai 1932, sửa lại chỉ - dụ ngày 3 Octobre 1938, nơi về sự hội-hiện - tập của các học và 24 Avril 1934, nơi về sự 5p-bộ-nữ-cổ, mà soạn thành cuốn sách kỹ thuật đó là:
TỪ-HÀN TÂN-SOẠN
 số 40 náo thược các sắc từ khi nhũ là từ bản đầu giá mỗi quyển, từ 1000 chữ, mua bán, cầm - cổ, chia cho mỗi-ist-thực, hội-thực, chuyên-thực, hội-bổ-tập và các từ khác, v.v... đặc biệt rất làm ông phu, chưa từng thấy được như cuốn sách này, mỗi từ đều có giải nghĩa phải làm sao cho đúng theo luật, hiện nay đang đống.
 Sách in thật đẹp giấy tốt bìa đẹp mà giá chỉ một đồng một quyển, in lần đầu có một ngàn quyển, vật ai muốn mua xin gửi thư mua cho tôi-giả
 Mỗi quyển..... 1:000
 Tiền gửi..... 0.30
 Cộng..... 1:300
 Xin gửi thư về: Ông M. HUYNH-VĂN-HOÀNH 87 Rue Pellerin, 87 - SAIGON

Phòng Văn Biện-Sự Phan-v-Thiết
 Cơ-chức luật, tài-nghiệp, các công việc học-thuật quốc-đô, Aviateur Garros - SAIGON
 Mọi lần chỉ về một không pháp luật gia ở đồng; làm đơn trang, y đống, lời kết luận công-nghệ, báo-kế, nước, tờ trong pháp-v, cốt cho tập với quyền lợi của mình khỏi sự thất bại về sau, thì tính riêng từ 10 đồng sắp lên 50 đồng.
 Ở xa xin viết thư nói cho anh em và gửi số bạc theo.
 Cơ-bản: An Tôn Hộ (sách cũ) nghĩa 40 quyển về việc hộ An-nam) 1:200
 Luật làng-tổng (được quan Tổng-đốc Pagès cho là rất cần kíp cho hương-chợ) 0.70
 Luật lao-động, (cần kíp cho tất cả chủ và người-làm công trong năm xứ Đông-đương) 0.70

HÀNG BẢO-ĐÈ
HIỆU
La Providence et
L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
 Lâm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lạc-tĩnh mà chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lợi vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

COLLYRE VERT
 du Docteur **MOTAIS**
 contre les conjonctivites et le Trachome

THUỐC ĐAU MẮT
 Nước xanh
 --- Béc si
MOTAIS
 --- Tr
 những chứng đau mắt long-cộm
 --- Béc si
 --- Trachome)
 0:30

En Depot: Grande Pharmacie de France 111-113 Rue Colbert En vente dans toutes les bonnes Pharmacies 0:30

專治科博士製藥之綠水
 專治眼痛各症功效如神
 如色如神
 如神如神

Quý-chúa bòn-hội xoa-môi và đồ nữ trang làm thời ở ngân hàng chợ mới số 21 đường Amiral Courbet Saigon gần các bòn-xe Lộ-tỉnh, gần gare Saigon Hàng, ngày giữa chầu thành Saigon.

PHARMACIE PRINCIPALE SOLEIRE
M. HEUMANN
 SUCCESSEUR SAIGON

TỰ-NAM 1865
 BA ĐÔI ĐU ĐUNG
THỨ THUỐC HIỆU NÀY

Quý-chúa bòn-hội xoa-môi và đồ nữ trang làm thời ở ngân hàng chợ mới số 21 đường Amiral Courbet Saigon gần các bòn-xe Lộ-tỉnh, gần gare Saigon Hàng, ngày giữa chầu thành Saigon.

COLLYRE VERT
 du Docteur **MOTAIS**
 contre les conjonctivites et le Trachome

THUỐC ĐAU MẮT
 Nước xanh
 --- Béc si
MOTAIS
 --- Tr
 những chứng đau mắt long-cộm
 --- Béc si
 --- Trachome)
 0:30

En Depot: Grande Pharmacie de France 111-113 Rue Colbert En vente dans toutes les bonnes Pharmacies 0:30

專治科博士製藥之綠水
 專治眼痛各症功效如神
 如色如神
 如神如神

Quý-chúa bòn-hội xoa-môi và đồ nữ trang làm thời ở ngân hàng chợ mới số 21 đường Amiral Courbet Saigon gần các bòn-xe Lộ-tỉnh, gần gare Saigon Hàng, ngày giữa chầu thành Saigon.



CLINIQUE MÉDICALE
 51, rue de Valenciennes, PARIS
 Téléphone: 21.205

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex assistant de médecine à l'École de Médecine de St-Louis Paris
 Ancien médecin en chef à l'Hôpital de St-Louis de France
 par le Ministère de l'Éducation pour la lutte contre le cancer

4 phages anti-bactériens et 2 phages anti-virus pour la lutte contre le cancer
 4 phages anti-bactériens et 2 phages anti-virus pour la lutte contre le cancer
 4 phages anti-bactériens et 2 phages anti-virus pour la lutte contre le cancer

**Cho mượn máy
 viết chữ, dù thơ
 hiệu máy**

CHUYEN-MON
 Máy viết chữ, dù thơ, hiệu máy
 và computer kilométrique.

Tam hiệu hiệu các bộ, taigines.
 Báo quốc báo, Hội-Lô các làng
 Hội-Lô

Máy đánh chữ hiệu HERMES BABY, chỉ từ giá 90.000, chế độ
 và quốc độ 90.000. - Máy viết chữ hiệu ba sao, chế độ từ 150.000
 hiệu, rất đẹp tiện. - Máy viết chữ hiệu hiệu hiệu. - Máy viết chữ hiệu hiệu hiệu.
 Hiệu hiệu hiệu, hiệu hiệu hiệu. - Hiệu hiệu hiệu hiệu hiệu hiệu hiệu hiệu hiệu.

BỘNH-DIÊN
 91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon
 Téléphone: 21.876

**Pulmoicid là thứ thuốc trị ho hiệu
 rất công hiệu**

PULMOICID A 1\$50
PULMOICID B 2 00
 Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hỏi tại: Grande Pharmacie de France, Rue Calimal
 N° 105 et 107, mặt tiền chương trình Pulmoicid trị ho hiệu
 chứng bệnh ho.

XUÂN 1988

Cố Cho quý Bà, quý Cô, quý Ông

Trường xe hơi

395 - 951 rue Lagrange - Téléphone 20.488 - SAIGON.

Về M. Trịnh-Nghĩa chủ trương, tổ chức những
 cuộc đua xe hơi đi kèm theo các trò chơi và những xu
 là cộn.

Nam-kỳ - Trưng-kỳ - Bắc-kỳ - Cao-miền - Lễ - Stan
 Trung-quốc - Nhật-bản - Nin-dзяvay quân-đào - Mã-a
 Phát-tiểu Tá - Coomida. An-tô và Au-châu.

Có thưởng-lương với các công ty hàng-hải được
 gia đặc biệt cho quý khách.

**Độc báo mà không đọc tờ « Nông-cộng
 thương », là người chưa từng đọc báo**

TRUYỆN LỊCH SỬ
Ồ-ĐỒ! Ồ-VẦY!

Của **NGUYỄN VĂN-ĐOÀN**
 (Tiếp theo)

Từ đó, hai vợ chồng họ
 Lạ lại sống quanh hiu như
 trước. Dân làng cũng vẫn
 không la thán về nỗi bị rớt
 thên, cần nữa. Nhưng một
 tối kia, hai ông bà đang
 mơ màng giấc điệp, bỗng
 cũng thấy 2 ông thần mặt
 đỏ như táo son, đội mũ
 bình-thiên cũng đi vào
 phòng, chân đi hái vàng...
 Hai ông thần khi đến gần
 cũng quai lại. Ông bà đang
 ngạc nhiên, thì hai người
 đi cùng đứng dậy thưa:
 « Kính lạy hai thần,
 chúng hay hỏi thần có cần
 nhờ chúng con không?
 Từ khi ruộng thủy phủ,
 chúng con được nhà vua
 trọng dụng cho làm lễ hữu
 thừa-lương. Chúng con
 vẫn vui vẻ sống ở dưới đây,
 đến nay được tin ngày mai
 vua Lý-thái-Tôn ngự qua
 sông Hải, anh em chúng
 con có bản kế để báo an
 cha mẹ 1 chút còn con...
 Vây, mai đây, chúng con
 định sẽ giữ thuyền vua lại
 không cho đi. Nhà vua sẽ
 phải truyền thưởng cho ai
 kéo được thuyền lên bờ.
 Cha mẹ của bà đây già lắm
 năm lấy mũi thuyền, miệng
 kêu lên chúng con, thuyền
 sẽ đi và cha mẹ sẽ được
 hưởng lộc. Thôi, chúng
 con xin phép cha mẹ và
 thủy cung, lời sắp sẵn
 rồi. Đoàn hai vị thần đi
 quai xuống lay rồi bỗng mở
 đàn, sửa biến hình. Ông bà
 giật mình kêu lên một
 tiếng « Ồ » rồi tỉnh dậy.
 Vừa mở mắt, ông cụ
 hay ra chực báo cho vợ
 biết, thì cũng vừa gặp Ông
 cụ báo vợ: « Nay bà nói,
 lời mơ một giấc lạ quá...
 Tôi thấy hai ông thần... »
 Bà ngạc nhiên: « Tôi cũng
 thấy hai ông thần... »
 Rồi hai người cùng kể
 lại giấc mơ kỳ quái ấy và
 tình khó hiểu. Nhưng ông
 cụ, sau một lúc nghĩ ngợi,
 tình ý hơn nói:
 « Thôi không sai rồi,
 chính hai con răn mình
 nuôi là hai ông thần chứ
 gì! »

Bà cười: « A phải ».
 Ngay chiều hôm đó, ông
 đang xem sách, bà đứng
 cầm cụ và áo, bỗng một
 người láng giềng bà phò
 Thất-hối hơ hốt cả chạy
 sang, chừa vào đến nơi đã
 nói vang nhà:
 « Nay hai cụ, đức vua
 ngày ngự thuyền trên sông
 Hải, lúc vào bờ, lính tráng
 đã hết sức kéo thuyền mà
 không được. Thuyền rông
 quai bốn hiết bao, nên ngài
 có phán cho dân bắt cụ ai
 tìm cách gì lôi lên được thì
 ngày sẽ thưởng một trăm
 hạt bạc và một đôi voi bằng
 ngọc. Ngài còn cho lính viên
 sẽ thu thuế cả làng nữa.
 Hai ông bà thăm nghĩ
 « Lính thật, xã thần quá
 khờ nãi sai... »



HỘI - CHỢ TRÀ - CŨ

Năm 1888, vua Lê Traviab
 chỉ có Tráo được phép lập hội
 chợ để lấy tiền làm các việc
 thiện.

Lần thứ nhất mới có Kermesse
 tại Tráo, công chúng ít hoan
 nghinh nhiệt liệt, cho nên ban
 trị sự định tổ chức thật long
 trọng một ngày vui chơi mới
 trên một miếng đất rộng rãi
 có ao hồ cây cối rườm rà rất
 đẹp.

Hội chợ Tráo sẽ mở cửa từ
 17, 18 và 19 Mars năm 1917,
 19 trong hai tuần.

Manuel de l'infirmier
 của **NGUYỄN-VĂN-KHAI**
 MÉDECIN INDICHOIN DU CADRE LATERAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

HỒ LAO

Chợ nên thay no thường mà
 không lo điều trị, sau 49 lần sẽ
 thành ra ho lao.

Phải trị kịp thời khi một ban
 sơ bằng thuốc PULMOGENINE
 và bốn lần một ngày. Một mũi
 cần với một chút nước trà,
 sẽ đáng hiệu nghiệm. Để trị
 đặng ho và ho phổi.

PULMOGENINE là một thuốc
 thuốc trị bệnh ho rất hiệu nghiệm.
 Nếu người bệnh nào đã dùng
 thuốc PULMOGENINE thì sẽ
 rất sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE và LÓC HAI 1930

Có bán khắp nhà thuốc tây
 CH. M. B. Pharmacie Centrale
 4, rue de la République
 Saigon.

Cho các Viên-Quan

Bên-bên có tiếp đặng bốn Pháp
 mới giới thiệu các thầy dạy hàng
 (4/4/4/4) của viên-quan của Bức-
 phá, Phá, Huyền, Cai-Dông hàng
 nhất hạng nhất hạng là Hội-đồng
 địa hạt và Ban-ban Phó-đồng.

Việc này có vai trò rất quan
 trọng đối với viên-quan các qui
 của các các đồng thì viết thư
 cho Viên-quan mà biết cái, Viên-
 quan sẽ biết cho viên-quan biết
 thời phải dạy cho viên-quan
 của Pháp mới có giới qua
 thân.

Xin quý ngài lưu ý
 Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CỬA
 57, rue Lurien, Saigon

**PHÒNG CỎI MẠCH
 NGUYỄN-VĂN-KHAI**
 Lương-y bôn quốc trị tại

Medecin libre

GIỚI CỎI MẠCH:
 Sơn mai, độ 7 h. à 10 h.
 Chiều... độ 15 h. à 18 h.

30, Route provinciale 45
 gần gare de l'Est GIADINH

ĐƯỜNG-ĐƯỜNG PELLERIN
 SỐ 93, RUE PELLERIN - SAIGON

Có phòng cho bệnh như ở rất rộng rãi,
 Có nhà mổ, nha sanh và chiếu điện,
 Có nhiều nhà chuyên môn các thứ bệnh.

KHAN BINH (SÁNG 8 H. TỚI 11 H.
 CHIỀU 3 H. TỚI 6 H.)

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng nhưng là đó đê tráng miệng qui,
 mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe

Qui vị muốn thử thì xin
 mua mau kéo hết

0\$30 một vỏ của hộp
 A.M.E.I.C.I.C.

1 số	4000.00
1 số	2000.00
2 số	1000.00
5 số	500.00
10 số	100.00
20 số	20.00
10 số	10.00

Có gói bán khắp nơi
 Luôn báo có thuế-hàng phải
 do nơi M. BỒI VĂN PHƯƠNG
 ở Saigon.

Ngày thường
 Sáng từ 8 giờ đến 11 giờ
 Chiều từ 3 giờ đến 6 giờ
 ở: 16 Quai de Belgique
 Từ từ 7 giờ đến 8 giờ
 ở: 4 rue Mac-Mahon
 Cấm ngày và ngày lễ

Sáng từ 8 giờ đến 9 giờ
 Chiều từ 3 giờ đến 4 giờ
 ở: 61 Rue Mac-Mahon

CHOCOLAT NESTLÉ

Địa BÉKA

NĂM 1938

MOI LẠI
KỸ THUẬT

LỜI CATALOGUE

J. KELLER, 72 Rue MAC MAHON SAIGON.

YẾT THỊ

Phát mãi đầu giá đất quốc-gia
Tỉnh RACHGIA

Ngày 17 Mars 1938, đúng chín giờ bán mai, tại Tòa-Bố Rach-gia, số đầu giá phát mãi bằng số đất quốc-gia đã thành điền kê ra dưới đây (đất thành 70 mẫu, 68 cao, 50 sào (79ha.68.50) tọa lạc tại làng Ban-an-Dinh làng Ban-thach cũ) tỉnh Rachgia.

Lot	feuille	Superficie
195	feue	115.58.50
201	.	10.93.50
202	.	19.90.00
207	.	15.81.00
95	.	14.29.00
109	.	10.13.50

Total: 79.68.50

Giá là 1500 một mẫu.
M. L. -m-nh-Thong và vợ là Mme Trần-thi-Ket được quyền là o tiếm phần năm tiền đầu giá xong cuộc (tiếng-chốt).

Người nào đầu giá phải trả:
1. Cho Nhà-nước tiền họa độ và các tiền phí đóng rao và bán đất này, tiền phí sẽ định sau:
2. Cho M. Ly-minh-Thong và Mme Trần-thi-Ket, tức khai phá đất công chúng là 5.433\$ 38.

Những người hoặc hội nào muốn đầu giá đất phải gửi đơn làm bằng giấy in-chí cho quan Thống-Bộc Nam kỳ (Tòa-Tư) trước ngày 7 Mars 1938. Phải ghi theo đơn những giấy tờ chứng về căn cước, địa xứ nào, đã thành hôn chưa, có đủ tư cách về hình luật và tài chính đã chỉ rõ trong nghị-định ngày 18 Juin 1929, điều thứ 22.

Trước khi dự cuộc đấu giá phải đóng về kho bạc tiền thế chấp bằng một phần tư giá ra.

Đầu ước và họa độ để cho công chúng xem tại Tòa-Bố Rach-gia và tại Tòa-tư dinh Hiệp-Lý Saigon.

Yết-thị

Phát mãi đầu giá đất quốc gia
Tỉnh HATIEN

Ngày 17 Mars 1938 đúng o in giờ bán mai, tại Tòa-Bố HATIEN số đầu giá phát mãi một số đất quốc gia đất thành 62 cao 79 sào (84ha.62.79) tọa lạc tại làng An-Binh, tỉnh HATIEN.

Giá là 15\$ 00 một mẫu.
Người nào đầu giá phải trả c. Nhà-nước tiền họa độ về những tiền phí đóng rao và bán đất này, tiền phí sẽ định h sau.
Những người hoặc hội nào muốn đầu g á đất phải gửi đơn làm bằng giấy in-chí cho quan Thống-Bộc Nam-kỳ (Tòa-Tư) trước ngày 7 Mars 1938, phải ghi theo đơn những giấy tờ chứng về căn cước, địa xứ nào đã thành hôn chưa, có đủ tư cách về hình luật và tài chính đã chỉ rõ trong nghị-định ngày 18 Juin 1929, điều thứ 22.

Trước khi dự cuộc đấu giá phải đóng về kho bạc tiền thế chấp bằng một phần tư giá ra.

Đầu ước và họa độ để cho công chúng xem tại Tòa-Bố HATIEN và tại Tòa-Tư dinh Hiệp-Lý Saigon.

YẾT - THỊ

Phát mãi đầu giá đất quốc-gia

Tỉnh LONGXUYEN

Ng 17 Mars 1938, đúng chín giờ bán mai, tại Tòa-Bố Long-xuyen số đầu giá phát mãi một số đất quốc-gia đã thành điền số 5, bản đồ thế nhữ, tọa lạc tại làng Mỹ-thời, tỉnh Longxuyen, đất thành 13 mẫu, 27 cao, 50 sào (13 ha. 27.50)

Giá là 15 \$ 00 một mẫu.
Người nào đầu giá phải trả:
1. Cho Nhà-nước các tiền phí đóng rao và bán đất này, tiền phí sẽ định sau và cho làng Mỹ-thời tiền họa độ là 26 \$ 00.
2. Cho MM. Hồ-quan-Sao và Huỳnh-v-Như, mỗi một người số bạc là 8653\$ (tức khai p á đất).

Những người hoặc hội nào muốn đầu giá đất phải gửi đơn làm bằng giấy in-chí cho quan Thống-Bộc Nam-kỳ (Tòa-Tư) trước ngày 7 Mars 1938 phải ghi theo đơn những giấy tờ chứng về căn cước, địa xứ nào, đã thành hôn chưa, có đủ tư cách về hình luật và tài chính đã chỉ rõ trong nghị-định ngày 18 Juin 1929, điều thứ 22.

Trước khi dự cuộc đấu giá phải đóng về kho bạc tiền thế chấp bằng một phần tư giá ra.

Đầu ước và họa độ để cho công chúng xem tại Tòa-bố Long-xuyen và tại Tòa-Tư dinh Hiệp-Lý Saigon.

N 45

Nam phụ bát-trần-hườn

Thuốc hườn này chuyên trị đờn-ông đơn bà khí huyết suy nhược, ch on-đương hư kiệt, hay đi dài đêm, tay chon hay lạnh, đi đứng mệt mỏi, ăn không biết ngon, ngũ không an giấc, hãy mau mua thuốc hườn này mà uống công hiệu như thần.

Cư gửi thư cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

N B -Chư tui hãy nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ o o đều có gói theo một cái to, để nói chung bịnh và chỉ cách dùng rất là rành rẻ.

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Khả trong thiên hạ đều đương dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp. Ấy là một thứ dầu chuyên trị bá bệnh, công hiệu như thần.

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-118, đường Catinat - Saigon
Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-Pháp có y-cuộ mua bán sấp đặc khéo léo thanh ra một nhà thuốc đứno vào hạng nhất trong các đại dược phỏ-g.

Bên dược phòng chỉ bán rộng các thuốc men hàng hóa, tốt nhất hạng, vichỉ mua trả rộng - những hiệu thuốc danh tiếng nhất ở bên Pháp và của ngoại-bang...



DOCTEUR TA-VAN-DU

De la Faculté de Médecine de Paris
276, Rue des Marins - CHO. ON, Tél. 30.883
Diplôme de Vénéro - Dermatologie, Diplôme d'Urologie de l'Université de Paris
Maladies vénériennes - Maladies de la peau et des voies urinaires
Tri bệ chớng: Ban Kieu v.v...
Chuyên trị: Bệnh phong tinh và bệnh ngoài da
GIỜ KHÁM BỆNH:
SỐM MAI: Từ 7 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: Từ 2 giờ tới 7 giờ
Rue đi phố - không có đường

Vô-Hiệp Tiêu-Thuyết N. 128

Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử

HỘI THƯ-HAI MƯƠI BỐN
Thông dương rừng tốp heo, ở tiệm rượu, dùng gói heo-cá.
(Tiếp theo)
Cuộc công-tác đến ba tháng trời, chỗ Phi-hồn-cốc có một con đường bằng phẳng, trong Phi-hồn-cốc có một cái suối ở đó, phía đông thông hành tới phía tây, mấy chỗ khoáng-địa cây cỏ trắng lang, hơn đứn-phủ đầy cỏ chít cây sạch hết, sau khi cuộc công-tác xong việc, Hồng-nương-tử lại khiến người kiến-trúc phòng-ốc ở đây, thú-hạ của Hồng-nương-tử là Dương-lãng Tiêu một vị kỹ sư có danh, chàng ta cho trứ-chi nhâm về sự kiến-trúc ấy, trong sáu tháng thì cuộc kiến-trúc xong việc, phòng-ốc kể có mấy trăm căn, xem bề thế gia cư ở giữa núi phía đông, cảnh nưư giáng núi phía tây không khác Hồng-nương-Tử bên làm lễ

«khánh-thanh» ở đó, thành các vị Phụ-lão và bọn trẻ-đình đi cuộc yên-âm rất vui, sau khi yên-âm xong rồi, Hồng-nương-tử dần chùng-hơn tới chỗ rừng phía nam du ngoạn, chùng nhơn trông thấy xứ gớt cop beo chắt đứng, và xác rắn rít tồp ở chỗ này, chùng-hơn thấy vậy ghê mình, mới biết là Hồng-nương-Tử nói về sự nạng giết hết rắn rít cop heo là sự thiệt, chùng-hơn để lời khen ngợi đứng kính phục Hồng-nương-Tử có bản lĩnh cao kỳ.
Cuộc công-tác và kiến

Muôn làm đèn Neon (thứ dùng ở nhà hát Bóng và nhà g. tiêu buôn lớn) ở quảng-cáo bán hàng ở trong phòng hoặc đem đi do nơi hàng

STANDARD NEON LIGHT
95 rue Lagrange
Telephone: 20425 - SAIGON
Đang toán ở Huế Kỳ - Co vào kiết
Đã làm ở Ponsard et Yeure
cho Albert Portet ở Pharmacie de France

Rượu bổ **THANH-YÊN**
(Diplôme de 1er prix, au concours regional interprovincial agricole, et artisanal)

Qui ông, qui bà trong khi tỷ vị gũ, ăn uống không kiêng, khi nếm mới.
Người trai tráng, sau khi tập thể thao, uống một ly nhỏ rượu THANH-YÊN thì được ngon cơm lại thêm bổ sức.
Có dùng mới biết rượu hay!!!
MARIANI
Saigon - 22, Rue Testard - Saigon
N Telephone 21.639

trực đã xong, giáng núi phía đông không phải một chỗ rừng hoang như trước nữa, Hồng-nương-Tử bên chia một bộ phận dân chúng giáng núi phía tây tới ở đó, nghĩa là đi dân giáng núi phía tây tới ở giữa núi phía đông, đứn-chúng biết ơn Hồng-nương-tử khai khẩn ra chỗ Đông-trại ấy, bên gọi Đông-trại là «Nương-nương-trại» số đi đặt huệ hiệu Đông-trại như vậy, là vì Hồng-nương-Tử như một vị thần-tiên là «Huệ-nương-nương»
Hồng-nương-Tử đã làm Trại-chủ ở giữa núi phía

tây, không hề kiếm Trại-chủ ở giữa núi phía đông được nữa, nạng ta bên khiến một người Thủ-hạ bên Đông-trại-chủ, đứng thông quân đa số dân-chúng ở đây, người Thủ-hạ của nạng là Văn-trung-tiên, vẫn có loan tài sản - vô-ngoài ra lại hiểu thông-ky-môn-đền-giáp là nghề bơi loan rất hay, người này đi với Hồng-nương-tử là hạc thứ hai, thiệt là xứng đáng một vị Trại-chủ ở giữa núi phía đông vậy.
Hồng-nương-tử lại tuyên cử hai người thủ-hạ tới Đông-trại ở đó, đứng giúp việc với Trại-chủ là Văn-trung-tiên, hai người kia là Giả-nhị và Huỳnh-bân, một người có van tài, (Huỳnh-bân) một người có võ-nghe (Giả-nhị).
Văn-trung-tiên đối với Huỳnh-bân và Giả-nhị, mọi việc phải thương-gi nghị với nhau, sự hưng lợi trừ hại ở chỗ Đông-trại này, ba người cứ theo hân mải, như là đảo khe suối ở trên núi, đứng thông-ước-xưởng các đứng ruộng lấp nưư (còn nữa)

Một việc phải noi lương-lâm

(Nguyên-Kiểu-Nương lược dịch)

(Tiếp theo)

Tôi trả lời bằng giọng... Tôi nói rằng... Tôi nói rằng... Tôi nói rằng...

Ngài có biết rằng ngài đến đây... Ngài có biết rằng ngài đến đây... Ngài có biết rằng ngài đến đây...

TỔNG BINH-CHÍNH (VINH LONG) CAM-TẠ CŨ - TRI

Trong cuộc gặp... Ông tiếp trường như... Ông tiếp trường như... Ông tiếp trường như...

Bắc-bình dưới chân-sách thông-tri của người Nhứt

Quốc-đàng và "hình-phủ Nam... Quốc-đàng và "hình-phủ Nam... Quốc-đàng và "hình-phủ Nam...

NAM KY Kinh tế cuộc

Giá lúa... Ngày 22 Fevrier 1928... Ngày 22 Fevrier 1928... Ngày 22 Fevrier 1928...

TIN VĂN

Tin tức ngày 12 Fevrier... Tin tức ngày 12 Fevrier... Tin tức ngày 12 Fevrier...

Khi tôi bước vào... Khi tôi bước vào... Khi tôi bước vào...

Người bán đồng nghiệp tôi... Người bán đồng nghiệp tôi... Người bán đồng nghiệp tôi...

Bà mẹ giết đứa trẻ... Bà mẹ giết đứa trẻ... Bà mẹ giết đứa trẻ...

Phụ-thụ... Phụ-thụ... Phụ-thụ...

Đường... Đường... Đường...

Đầu NH-THIEN-DUONG... Đầu NH-THIEN-DUONG... Đầu NH-THIEN-DUONG...

Khi tôi bước vào... Khi tôi bước vào... Khi tôi bước vào...

Người bán đồng nghiệp tôi... Người bán đồng nghiệp tôi... Người bán đồng nghiệp tôi...

Bà mẹ giết đứa trẻ... Bà mẹ giết đứa trẻ... Bà mẹ giết đứa trẻ...

Phụ-thụ... Phụ-thụ... Phụ-thụ...

Đường... Đường... Đường...

Đầu NH-THIEN-DUONG... Đầu NH-THIEN-DUONG... Đầu NH-THIEN-DUONG...

CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-NHÂN... BỆNH GIANG-MAI... SIGMARGYL... THAY CHẾ THƯƠNG TIEM

Ngài quan tâm... Ngài quan tâm... Ngài quan tâm...

Ngài quan tâm... Ngài quan tâm... Ngài quan tâm...

Ngài quan tâm... Ngài quan tâm... Ngài quan tâm...

Ngài quan tâm... Ngài quan tâm... Ngài quan tâm...

Ngài quan tâm... Ngài quan tâm... Ngài quan tâm...

Một phút vô ý của một người mẹ

Một phút vô ý của một người mẹ

Một phút vô ý của một người mẹ

Một phút vô ý của một người mẹ

Một phút vô ý của một người mẹ

Một phút vô ý của một người mẹ

Hỏi thứ ba

Hỏi thứ ba

Hỏi thứ ba

Hỏi thứ ba

Hỏi thứ ba

Hỏi thứ ba

Vừa bước chơn... Vừa bước chơn... Vừa bước chơn...

Vừa bước chơn... Vừa bước chơn... Vừa bước chơn...

Vừa bước chơn... Vừa bước chơn... Vừa bước chơn...

Vừa bước chơn... Vừa bước chơn... Vừa bước chơn...

Vừa bước chơn... Vừa bước chơn... Vừa bước chơn...

Vừa bước chơn... Vừa bước chơn... Vừa bước chơn...

Ngày Xuân Ấp Đền

Ngày Xuân Ấp Đền

Ngày Xuân Ấp Đền

Ngày Xuân Ấp Đền

Ngày Xuân Ấp Đền

Ngày Xuân Ấp Đền

VICHY-CLEMENTINS

VICHY-CLEMENTINS

VICHY-CLEMENTINS

VICHY-CLEMENTINS

VICHY-CLEMENTINS

VICHY-CLEMENTINS

Trịnh-Hưng-Ngầu

Trịnh-Hưng-Ngầu

Trịnh-Hưng-Ngầu

Trịnh-Hưng-Ngầu

Trịnh-Hưng-Ngầu

Trịnh-Hưng-Ngầu